

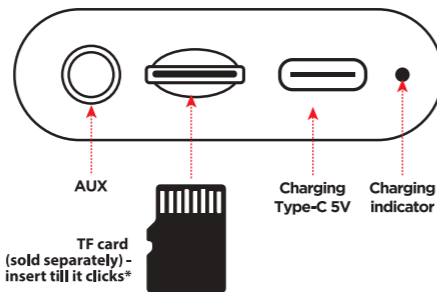
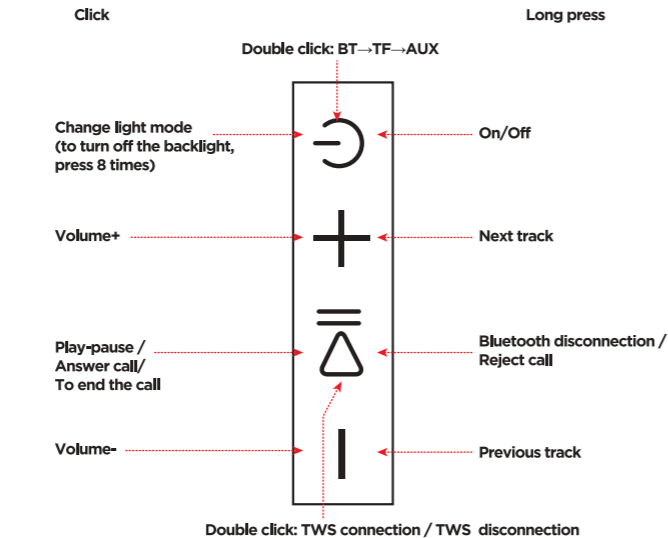
# Enjoy S850

Portable speaker

Operation manual

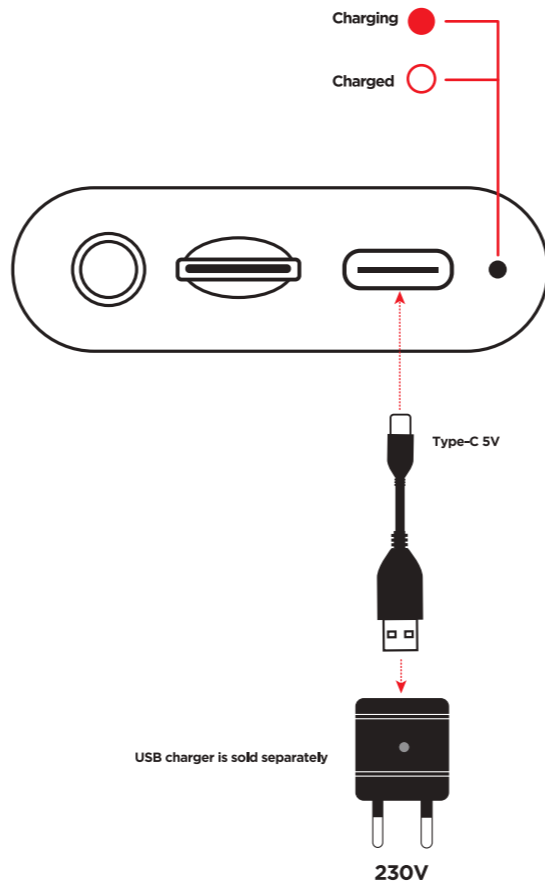


## 1. Functions

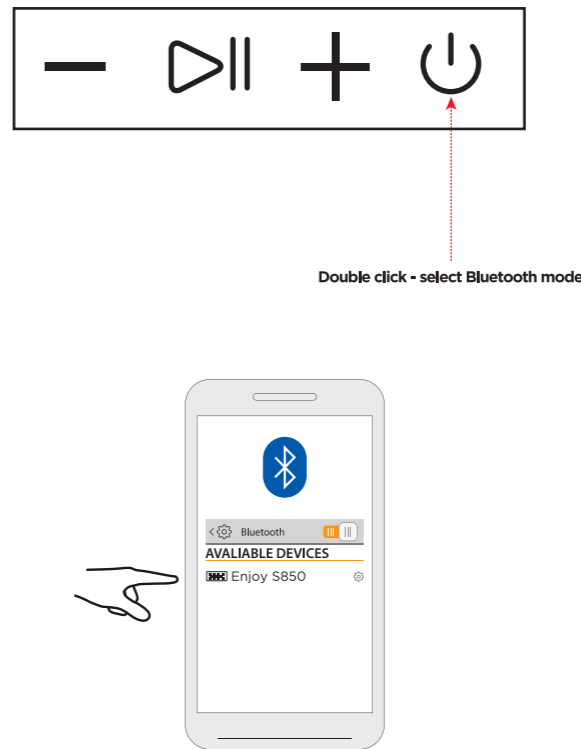


\* TF drive must be up to 64 GB in size and formatted in FAT32 system

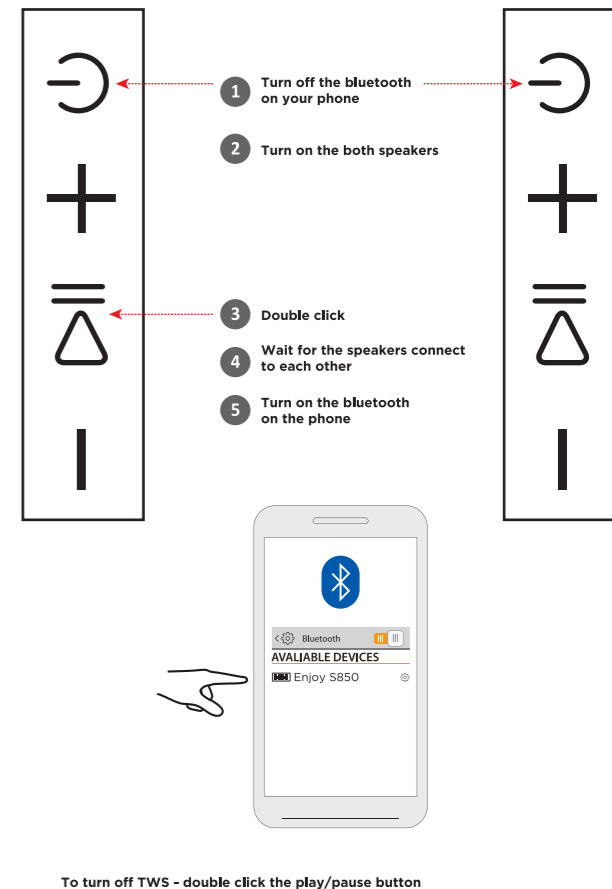
## 2. Charging



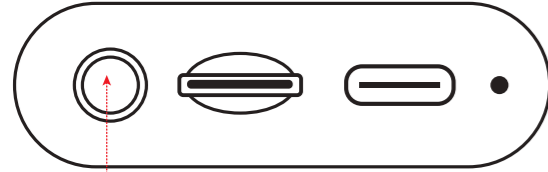
## 3. Bluetooth connection



## 4. Using two Enjoy S850 at the same time (TWS mode)



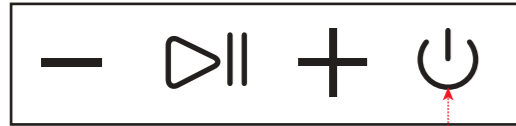
## 5. AUX playback



Cable 3.5 mm (M) - 3.5 mm (M)



External sound source



Double click - select AUX mode

### ARM

#### 1 Պրճառայթներ

Մեղմեք

Երկար սեղմում

Կրկնակի սեղմեք BT→TF→AUX

Փոխեք լույսի ռեժիմը (հետին լույսն անջատելու համար սեղմեք 8 անգամ)\*

Ծավալ +

Նվազարկել-դադարեցնել / Պատասխանել զանգին /

Չանգն ավարտելու համար

Ծավալ -

Միացնել/Անջատել

Հաջորդ ուղին

Bluetooth-ի անջատում / Մեղմել զանգը

Նախորդ ուղին

Կրկնակի սեղմեք TWS միացում / TWS անջատում

AUX

TF քարտ (վաճառվում է առանձին) - սեղադրեք մինչև սեղմվի\*

Լիցքավորման տեսակը C 5V

Լիցքավորման ցուցիչ

\* TF կրիչը պետք է ունենան մինչև

64 GB չափի և ֆորմատավորված FAT32 համակարգով

#### 2 Լիցքավորում

Լիցքավորում

Լիցքավորված

USB լիցքավորիչը վաճառվում է առանձին

#### 3 Bluetooth կապ

Bluetooth կապ

Կրկնակի սեղմեք - ընտրեք Bluetooth ռեժիմ

#### 4 Օգտագործելով երկու Enjoy S850 միաժամանակ (TWS ռեժիմ)

1. Անջատեք ձեր հեռախոսի Bluetooth-ը

2. Միացրեք երկու բարձրախոսները

3. Կրկնակի սեղմեք

4. Սպասեք, մինչև բարձրախոսները միանան միմյանց

5. Հեռախոսի քլուբուսը միացրեք

TWS-ը անջատելու համար կրկնակի սեղմեք

նվազարկման/դադարի կրճակը

#### 5 AUX նվազարկումը

3,5 մմ (M) - 3,5 մմ (M) մալուխ

Արտաքին ձայնի աղբյուր

Կրկնակի սեղմեք - ընտրեք AUX ռեժիմ

Կրկնակի սեղմեք - ընտրեք AUX ռեժիմ

### AZE

#### 1 Funksiyalar

Klikləyin

Uzun basın

İki dəfə klikləyin: BT→TF→AUX

İşq rejimini dəyişdirin (arka işığı söndürmək üçün 8 dəfə basın)\*

Həcmi +

Pəy-pauza / Zəngi cavablandırmaq/Zəngi bitirmək üçün

Həcmi -

Yandır/Söndür

Növbəti trek

Bluetooth bağlantsının kasılması / Zəngi radd edin

Adkləncəne Bluetooth / Adkləncəne vıyıklı

Paıyırədi trəx

İki dəfə klikləyin: TWS bağlantsı / TWS bağlantsının kasılması

AUX

TF kartı (ayrıca satılır) - kliklənə qədər daxil edin\*

Doldurma növü C 5V

Doldurma göstəricisi

\*TF sürücüsü 64 GB-a qədər ölçüdə olmalı və FAT32 sistemində formatlaşdırılmalıdır

#### 2 Doldurulur

Doldurulur

Yükənlir

USB-şarj cihazı ayrıca satılır

#### 3 Bluetooth bağlantsı

İki dəfə klikləyin - Bluetooth rejimini seçin

#### 4 Eyni anda iki Enjoy S850-dən istifadə (TWS rejimi)

1. Telefonunuzda bluetooth-u söndürün

2. Hər iki dinamikı yandırın

3. İki dəfə klikləyin

4. Dinamiklərin bir-birinə qoşulmasını gözləyin

5. Telefonda bluetooth-u yandırın

TWS-ı söndürmək üçün - oynat/pauza düyməsinə iki dəfə klikləyin

TWS-ı անջատելու համար կրկնակի սեղմեք

նվազարկման/դադարի կրճակը

#### 5 AUX oxutma

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel

Xarici sas mənbəyi

İki dəfə klikləyin - AUX rejimini seçin

İki dəfə klikləyin - AUX rejimini seçin

### BEL

#### 1 Функцыі

Націсніце

Доўгі націск

Двойчы пстрыкніце: BT→TF→AUX

Змяніць рэжым асвятлення (каб выключыць падсвятленне, націсніце 8 разоў)\*

Аб'ём +

Прайграванне-паўза / Адказ на выклік / Завяршэнне выкліку

Аб'ём -

Уключэнне/Выключэнне

Наступны трэк

Адключэнне Bluetooth / Адхіленне выкліку

Папярэдні трэк

Падвойны клік: падключэнне TWS / адключэнне TWS

AUX

Карты TF (прадаецца асобна) - устаўце да пстрыкні\*

Зарадка тыпу C 5V

Індыкатар зарадкі

\*TF-назапашвальнік павінны мець памер да 64 ГБ і адфарматаваны ў сістэме FAT32

#### 2 Зарадка

Зарадка

Зарадзілі

USB-зарадная прылада прадаецца асобна

#### 3 Злучэнне Bluetooth

Двойчы пстрыкніце - абярыце рэжым Bluetooth

#### 4 Выкарыстанне двух Enjoy S850 адначасова (рэжым TWS)

1. Выключыце блютуз на тэлефоне

2. Уключыце абодва дынаміка

3. Пстрыкніце двойчы

4. Пакачайце, пакуль дынамікі злучацца адзін з адным

5. Zapнeтe на тeлeфoнe bluetooth

Chcete-li vypnout TWS - dvakrát klikněte na tlačítko přehrávání/pozastavení

Каб адключыць TWS, двойчы націсніце кнопку прайгравання/паўзы

#### 5 AUX прайграванне AUX

Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M).

Знешняя крыніца гуку

Двойчы пстрыкніце - абярыце рэжым AUX

Двойчы пстрыкніце - абярыце рэжым AUX

### CZ

#### 1 Funkce

Klikněte

Delouhé stisknutí

Dvakrát klikněte: BT→TF→AUX

Změňte režim osvětlení (pro vypnutí podsvícení stiskněte 8x)\*

Hlasitost +

Přehrávat-pozastavit / Přijmout hovor / Ukončit hovor

Hlasitost -

Zaprnutí/Vypnutí

Další skladba

Odpojení Bluetooth / Odmítnout hovor

Vorheriger Titel

Dvojitě kliknutí: Připojení TWS / Odpojení TWS

AUX

TF karta (prodává se samostatně) – zasuněte, dokud nezaklapne\*

Nabíjení typu C 5V

Indikátor nabíjení

\*TF disk musí mít velikost až 64 GB a naformátovaný v systému FAT32

#### 2 Nabíjení

Nabíjení

Nabitio

USB nabíječka se prodává samostatně

#### 3 Bluetooth připojení

Dvakrát klikněte - vyberte režim Bluetooth

#### 4 Používání dvou Enjoy S850 současně (režim TWS)

1. Vypněte bluetooth v telefonu

2. Zapněte oba reproduktory

3. Dvakrát klikněte

4. Počkejte, až se reproduktory spojí

5. Zapněte na telefonu bluetooth

Chcete-li vypnout TWS - dvakrát klikněte na tlačítko přehrávání/pozastavení

Каб адключыць TWS, двойчы націсніце кнопку прайгравання/паўзы

#### 5 AUX přehrávání

Kabel 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).

Externí zdroj zvuku

Dvakrát klikněte - vyberte režim AUX

Dvakrát klikněte - vyberte režim AUX

### DE

#### 1 Funktionen

Klicken

Langes Drücken

Doppelklick: BT→TF→AUX

Lichtmodus ändern (um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten, 8 Mal drücken)\*

Lautstärke +

Wiedergabe-Pause / Anruf annehmen / Anruf beenden

Lautstärke -

Ein/Aus

Nächstes Stück

Bluetooth-Verbindung trennen / Anruf ablehnen

Vorheriger Titel

Doppelklick: TWS-Verbindung / TWS-Trennung

AUX

TF-Karte (separat erhältlich) – einstecken, bis es klickt\*

Aufladen Typ C 5V

Ladeanzeige

\*TF-Laufwerke müssen eine Größe von bis zu 64 GB haben und im FAT32-System formatiert sein.

#### 2 Laden

Laden

Aufgeladen

USB-Ladegerät ist separat erhältlich

#### 3 Bluetooth-Verbindung

Doppelklick - Bluetooth-Modus auswählen

#### 4 Zwei Enjoy S850 gleichzeitig verwenden (TWS-Modus)

1. Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon aus

2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein

3. Doppelklick

4. Warten Sie, bis die Lautsprecher miteinander verbunden sind

5. Schalten Sie Bluetooth am Telefon ein

Um TWS auszuschalten, doppelklicken Sie auf die Wiedergabe-/Pause-Taste

Каб адключыць TWS, двойчы націсніце кнопку прайгравання/паўзы

#### 5 AUX-Wiedergabe

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) Kabel

Externe Tonquelle

Doppelklick – AUX-Modus auswählen

Doppelklick – AUX-Modus auswählen

### ES

#### 1 Funciones

Hacer clic

Pulsación larga

Doble clic: BT→TF→AUX

Cambiar el modo de luz (para apagar la luz de fondo, presione 8 veces)\*

Volumen +

Reproducir-pausar / Responder llamada / Finalizar llamada

Volumen -

Encendido/Apagado

Pista siguiente

Desconexión de Bluetooth / Rechazar llamada

Estimino lugu

Doble clic: Conexión TWS / Desconexión TWS

AUX

Tarjeta TF (se vende por separado): inserte hasta que haga clic\*

Tipo de carga C 5V

Indicador de carga

\*TF deben tener un tamaño de hasta 64 GB y estar formateadas en el sistema FAT32

#### 2 Cargando

Cargando

Cargado

El cargador USB se vende por separado

#### 3 Conexión Bluetooth

Haga doble clic para seleccionar el modo Bluetooth

#### 4 Usar dos Enjoy S850 al mismo tiempo (modo TWS)

1. Apaga el bluetooth de tu teléfono

2. Encienda ambos altavoces.

3. Haga doble clic

4. Espere a que los altavoces se conecten entre sí.

5. Enciende el bluetooth en el teléfono.

Para apagar TWS, haga doble clic en el botón de reproducción/pausa

Каб адключыць TWS, двойчы націсніце кнопку прайгравання/паўзы

#### 5 Reproducción AUX

Cable de 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)

Fuente de sonido externa

Doble clic - seleccione el modo AUX

Doble clic - seleccione el modo AUX

### EST

#### 1 Funksioonid

Kõpsake

Pikk vajutus

Topeltkõps: BT→TF→AUX

Valgusrežiimi muutmine (taustvalgustuse väljalülitamiseks vajutage 8 korda)\*

Hellitugevus +

Esita/paus / Kõnele vastamine/Kõne lõpetamine

Hellitugevus -

Sees/väljas

Järgmine lugu

Bluetoothi ühenduse katkestamine / kõnest keeldumine

Eelmine lugu

Topeltkõps: TWS-ühendus / TWS-ühenduse katkestamine

AUX

TF-kaart (müüakse eraldi) - sisestage, kuni kostab kõpsatus\*

Laadimistüüp C 5V

Laadimise indikaator

\*TF-drain peavad olema kuni 64 GB suurused ja vormindatud FAT32-süsteemis

#### 2 Laadimine

Laadimine

Laetud

USB-laadija müüakse eraldi

#### 3 Bluetooth-ühendus

Topeltkõps – valige Bluetoothi režiim

#### 4 Kahe Enjoy S850 samaaegne kasutamine (TWS-režiim)

1. Lülitage oma telefoni Bluetooth välja

2. Lülitage mõlemad kõlarid sisse

3. Topeltkõps

4. Oodake, kuni kõlarid ühenduvad üksteisega

5. Lülitage telefoni Bluetooth sisse

TWS-i väljalülitamiseks topeltkõpsake esitus-/pausinupul

Каб адключыць TWS, двойчы націсніце кнопку прайгравання/паўзы



<b>SWЕ</b> <p><b>1</b> <b>Функционер</b></p> Кlick <p>Långt truck <p>Dubbelklicka: BT—TF—AUX <p>Ändra ljudläge (för att stänga av bakgrundsbelysningen, truck 8 gånger)* <p>Volym + <p>Spela upp-pausa / Svara på samtal / Avsluta samtalet <p>Volym - <p>På/Av <p>Nästa spår <p>Bluetooth fränkoppling / Avvisa samtal <p>Föregående spår <p>Dubbelklicka: TWS-anslutning / TWS-fränkoppling <p>AUX <p>TF-kort (sälls separat) - sätt i tills det klickar* <p>Laddningstyp C 5V <p>Laddningsindikator <p>*TF-enhet måste vara upp till 64 GB stora och formaterade i FAT32-system <p><b>2</b> <b>Laddar</b></p> Laddar <p>Laddad <p>USB-laddare säljs separat <p><b>3</b> <b>Bluetooth-anslutning</b></p> Dubbelklicka - välj Bluetooth-läge <p><b>4</b> <b>Använda två Enjoy S850 samtidigt (TWS-läge)</b></p> 1. Stäng av Bluetooth på din telefon 2. Slå på bluetooth på telefonen 3. Dubbelklicka 4. Vänta tills högtalarna ansluts till varandra 5. Slå på bluetooth på telefonen <p>För att stänga av TWS - dubbelklicka på uppspelnings/pausknappen <p><b>5</b> <b>AUX-uppspelning</b></p> 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel <p>Extern ljudkälla <p>Dubbelklicka - välj AUX-läge</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
<b>UKR</b> <p><b>1</b> <b>Функції</b></p> Натисніть <p>Тривале натискання <p>Двічі клацніть: BT—TF—AUX <p>Змінити режим освітлення (щоб вимкнути підсвічування, натисніть 8 разів)* <p>Гучність + <p>Відтворення-пауза / Відповідь на дзвінок / Завершення дзвінка <p>Гучність - <p>Увімкнення/вимкнення <p>Наступний трек <p>Розвив Bluetooth / Відхилення виклику <p>Попередній трек <p>Подвійне клацання: підключення TWS / відключення TWS <p>AUX <p>Картка TF (продається окремо) - вставте до клацання* <p>AUX <p>Тип зарядки C 5V <p>Індикатор зарядки <p>*TF-накопичувач маєт бути розміром до 64 ГБ і відформатовані в системі FAT32 <p><b>2</b> <b>Зарядка</b></p> Заряджені <p>Заряджений <p>USB зарядний пристрій продается окремо <p><b>3</b> <b>З'єднання Bluetooth</b></p> Двічі клацніть - виберіть режим Bluetooth <p><b>4</b> <b>Використання двох Enjoy S850 одночасно (режим TWS)</b></p> 1. Вимкніть блютуз на телефоні 2. Увімкніть обидва динаміки 3. Двічі клацніть 4. Зачекайте, поки динаміки з'єднуються між собою 5. Увімкніть блютуз на телефоні <p>Щоб вимкнути TWS, двічі натисніть кнопку відтворення/паузи <p><b>5</b> <b>AUX відтворення</b></p> Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M). <p>Зовнішнє джерело звуку <p>Двічі клацніть - виберіть режим AUX</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>

<b>UZB</b> <p><b>1</b> <b>Функциялар</b></p> bosing <p>Uzoq bosing <p>Ikki marta bosing: BT—TF—AUX <p>Yorug'lik rejimini o'zgartirish (orqa yorug'likni o'chirish uchun 8 marta bosing)* <p>Ovoz + <p>O'ynatish-pauza / Qo'ng'iroqqa javob berish/Qo'ng'iroqni tugatish uchun <p>Ovoz - <p>Yoqish/o'chirish <p>Keyingi trek <p>Bluetooth uzilishi / qo'ng'iroqni rad etish <p>Oldingi trek <p>Ikki marta bosing: TWS ulanishi / TWS uzilishi <p>AUX <p>TF kartasi (alohida sotiladi) - bosguncha joylashtiring* <p>Zaryadlash turi C 5V <p>Zaryadlash ko'rsatkichi <p>*TF drayveri 64 Gb gacha bo'lishi va FAT32 tizimida formatlangan bo'lishi kerak <p><b>2</b> <b>Zaryadlanmogda</b></p> Zaryadlanmogda <p>Zaryadlangan <p>USB zaryadlovchi alohida sotiladi <p><b>3</b> <b>Bluetooth ulanishi</b></p> Ikki marta bosing - Bluetooth rejimini tanlang <p><b>4</b> <b>Bir vaqtning o'zida ikkita Enjoy S850 dan foydalanish (TWS rejimi)</b></p> 1. Telefonizingdagi bluetooth-ni o'chiring 2. Ikkala dinamikni ham yoqing 3. Ikki marta bosing 4. Kamaytiring bir-biriga ulanishini kuting 5. Telefonda bluetooth-ni yoqing <p>TWS-ni o'chirish uchun - jiro etish/pauza tugamasini ikki marta bosing <p><b>5</b> <b>AUX tinglash</b></p> 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel <p>Tashqi ovoz manbai <p>Ikki marta bosing - AUX rejimini tanlang</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
--

<b>ARM</b> <p><b>ԴՅՈՒՐԱԿԻՐ ԲԱՐՁՐԱՆՈՍ ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՁԵՆՆԱՐԿ</b></p> <p><b>Համապատասխանության հոչակագիր.</b> Սարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախակետության դաշտերը (ռադիոկայաններ, բջջային հեռախոսներ, սիլերալպիթային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / եթե տեղի է ունենում, փորձեր սեճացնել միջերեսը պատճառող սարքերից: <p><b>Մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում</b> Ապրանքի, որս մարտկոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը ցույց է տալիս, որ ապրանքը համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերանայմանը ընկերոջ քայլեր: <p><b>Աղբյուրի անվտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները</b> <p><b>Օգտագործման նախազգուշական միջոցներ.</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Ապրանքը օգտագործել միայն իր նպատակային նպատակների համար: <li>Մի ապավուտումներ: Այս սարքերը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խափանված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմել դիլեր կամ Դաշտպանի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս համոզվել, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներսում ազատ շարժվող առարկաներ չկան: <li>Հեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր: <li>Հեռու պահել խոնավությունից: Երբեք ապրանքը չթաքախել հեղուկների մեջ: <li>Հեռու մաքեք թրթուրամուտքից և մեխանիկական սթրեններից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական զնառ պատճառել: Մեխանիկական զնառների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում: <li>Մի օգտագործել տեղադրված զնառների առկայության դեպքում: Մի օգտագործել, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թերի է: <li>Մի օգտագործել արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե՛ս գործողության ձևաթուղիքը), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամեական միջավայրում: <li>Մի դրեք բերանը: <li>Մի օգտագործել ապրանքը արդյունաբերական բժշկական կամ արտադրական նպատակներով: <li>Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխադրումն իրականացվել է զրոյական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պահվի տաք տեղում (+ 16-25<span> </span>°C կամ 60-77<span> </span>°F) 3 ժամվա ընթացքում: <li>Անցյալեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով: <li>Մի օգտագործել սարքը մեքենան վարելիս, եթե այն շեղված է ուշադրությունից, և այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անցատել սարքը: <li>Պահպանման, փոխադրման և իրացման հասուկ պայմաններ նախատեսված չեն: Տվյալ արտադրանքի շահագործման ժամկետի ավարտին թափոնների թափումը/շաղկապը պետք է կատարվող բոլոր պետական նորմատիվներին և օրենքների պահանջներին համապատասխան: <p><b>Նշանակություն.</b> մարդու ծրագրի ակտիտիկ համակարգ - ձայնի վերարտադրման սարք. <p><b>Ստանդանորմացություններ.</b> IP67 անջրանցիկ վարակելիք • Արևմտացիան DSP պրոցեսոր • Երկվորանի բարձրախոսների համակարգ • LED ձայնիչ • True Wireless Stereo (TWS) - երկու առանձին բարձրախոսներ մեկ 2.0 խորհրդարանների համակարգում գոյությունիստ սարքերում • Արևմտացիան MP3 նվագարկիչ • MicroSD քարտի բնիկ • Անդրիոս մուտք AUX արդար • Hands free Ֆունկցիա • TYPE-C մուտքիչ <p><b>Հատկություն.</b> • Բարձրախոսների համակարգի տեսակը՝ ակտիվ • Հնդանումը եզրային հզորությունը (RMS)՝ 25 ԿԿ • Արևաշնչան/արմուկ հարաբերակցությունը՝ ≥ 75 դԲ • Հանգանակությունից միջակայք՝ 60– 20000 Հց • Չայնային սինթեզն 1.1 սնուն • Միջին/բաս բարձրախոս 1 x 2,3 դյույմ • Բարձրախոսի վարորդի դիմադրությունը՝ 4 Ohm • HF բլիթեր՝ 1 x 1,2 դյույմ • HF թվիթերի դիմադրություն՝ 8 Ohm • Հնդանումը ներդրանակ արդավարում (THD)՝ ≤ 1<span> </span>% • Bluetooth պահպնիչներ՝ A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Գործողության միջակայքը՝ 10 մ • Ավտոմատ անջատման ժամանակը Bluetooth-ն անջատելուց հետո՝ 10 րոպե: • Հասուկ լույսի ռեժիմների քանակը՝ 7 • էլեկտրամեքնիայի մակնիշի տեսակը՝ Type-C • Ստացման արդյունք՝ Li-Ion մարտկոց • TWS-ի միջոցով՝ 5V • Մարտկոցի հզորությունը՝ 1800 mA.h • Մարտկոցի լարակը՝ 7,4 Կ • Մարտկոցի ժամկետը՝ 50% / 75% ասավելադույն ծավալի դեպքում՝ 15,9 ժամ • Մարտկոցի լիցքավորման ժամանակը՝ 2 ժամ • MicroSD քարտի առավելագույն պահվելու հզորությունը՝ 64 ԳԿ • Անդրիո Ֆայիի ձևապիտեր՝ MP3, WAV, WMA, FLAC • Ստացման մարտկոցի երկարությունը՝ 0,8 մ • Բնակարանի կոդեր՝ պատտիկ + ռեռնի + կտավ • Գույնի մոնիթրագույն + սև <p><b>Փայլերի բովանդակությունը.</b> • Բարձրախոսների համակարգ • Գործողության ձևաթուղի • Type-C Jack մարտկոց • ՆԵՒ ՄԻՈՒՄԻ: ՕՕՕ «ԴԴ Կոմպանիա Դեֆենդեր» Արևք: 127030 Ի. Մոսկա, ան.երդ. մունիցիպալնոյն օկրուդ Դերսկոյ, ւլ. Մյեխեառ, և 27, սրբուռնե 2, սրահ 3, քառաչոռնե III, կոմադա 3, օբյեկտ 63. <p>Արտադրողը՝ China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science &amp; Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. <p>Առանհամախանյակ պահման ժամկետ: Մատարության ժամկետը 6 ամիս. Երաշխիքային ժամկետը - 6 ամիս. Եթե առկա է մեխանիկական զնառ, ապրանքի վերաբերյալ պահանջները չեն կրճատվի: Արտադրման ամսաթիվը ևեռ փաթեթավորման և կամ արտադրանքի կենտրոնի ևերնիայան համար՝ xxxxxDDMMYYxxxx Արտադրողը պահպանում է այն ձևաթարիքում եղծած փաթեթի պարունակությունը և բնութագրերը փոխելու իրավունքը: Գործողության վերջին և մանրամասն ձևաթարիկ հասանելի է www.defender-global.com կայքում. Արտադրված է Չինաստանում.</p></p></p></p></p></p></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></ol></p></p></p></p>
--

<b>AZE</b> <p><b>AZE</b> <p><b>PERSTATIV DINAMİK TƏLİMAT</b></p> <p><b>Uyğunluq bəyannaməsi</b> <p>Qurğunun (qurğularda) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər. <p><b>Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilziyasıya</b> <p>Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilziyasısının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilziyasıya ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir. <p><b>Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər</b> <p><b>Ehtiyat tədbirləri:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək. <li>Malı sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbast hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun. <li>3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Tərkibində xırdə hissələr ola bilər. <li>Məmulatı, onun daxilli hissəsini rütubətdən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamacaq. <li>Məmulatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zəmanət verilmir. <li>Malın üzərində gözə çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək. <li>Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperaturi şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətli kondensasiyası şəraitində və habelə təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək. <li>Ağza götürməmək. <li>Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək. <li>Əgər malın nəqli mənfi şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl məli isti qapalı bir yerdə (+16-25<span> </span>°C) 3 saat arzuında qızmaldır. <li>Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırsa, qurğudan nəqliyət vasitəsini idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək. <li>Cihaz diqqəti yayındırsa, qurğudan cihazın içini təmizləyin.</li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></ol> <p><b>Xüsusiyyətlər</b> <p>• Daxili DSP processoru • İki tərəfli dinamik sistemi • LED arxa işığı • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - iki ayrı dinamik bir 2.0 dinamik sisteminə qoşmaq üçün seçimi • Quraşdırılmış MP3 player • MicroSD kart yuvası • Audio giriş AUX portu • Əlir sərbast funksiyası • TYPE-C birləşdiricisi •Speşifikasiya • Dinamik sisteminin növü: aktiv • Ümumi cıxış gücü (RMS): 25 W • Sıqalın səs-küya nisbəti: ≥ 75 dB • Tezlik diapazonu: 60 – 20000 Hz • Sas xəmi: 1 x 1,2" • Orta/bas dinamik: 1 x 2,3" • Dinamik sürücüsünün empedansı: 4 Ohm • HF tiviteri: 1 x 1,2" • HF tweeter empedans: 8 Ohm • Ümumi Harmonik Təhrif (THD): ≤ 1<span> </span>% • Bluetooth profilləri: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Əməliyyat diapazonu: 10 m • Bluetooth-u ayırtdıqdan sonra avtomatik söndürmə vaxtı: 10 dəq • Arxa işıqlandırma rejimlərinin sayı: 7 • Güc kəonktorunun növü: Type-C • Enerji təchizatı: Li-Ion batareya, USB vasitəsilə, 5V • Akkumulyatorun tutumu: 1800 mA•h • Batareyanın gərginliyi: 7,4 V • Maksimum həcmni 50% / 75% -də batareyanın ömrü: 15 / 9 saat • Batareyanın doldurulma müddəti: 2 saat • MicroSD kartı dəstakləndirən maksimum tutumu: 64 GB • Audio fayl formatları: MP3, WAV, WMA, FLAC • Enerji təchizatı kabelinin uzunluğu: 0,8 m • Korpus materialı: plastik + rezin + katan • Rang: boz + qara <p><b>Paket məmulatı</b> • Dinamik sistemi • Əməliyyat təlimatı • Type-C jak kabeli <p><b>İstehsalçı:</b> China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science &amp; Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. <p>Limiting raf ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zəmanət müddəti - 6 ay. Mexanik zədə olarsa, məhsulla bağlı iddialar qəbul edilməyəcək. İstehsal tarixi: qablaşdırma və/və ya məhsul üzərindəki seriya nömrəsinə baxın: xxxxxDDMMYYxxxx. İstehsal tarixi: qablaşdırma və məhsulün tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur. Çində edilmişdir.</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
--

<b>BEL</b> <p><b>ПАРТАТЫЎНА КАЛОНКА ІНСТРУКЦЫЯ</b></p> <p><b>Дэкларацыя адпаведнасці.</b> На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электрстатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павлілічце адгледзьце аб прылады, якія вылікае перашкоды. <p><b>Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання</b> <p>Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоўцы значыць, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адкідамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію на зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання. <p><b>Правы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару</b> <p><b>Меры засцярогі:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні. <li>Не разбіраць. Дзедны выраб не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выраба звяртайцеся да фірмы-прадучыа або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прымёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадмету, якія свабодна перамяшчаюцца. <li>Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можэ змяшчаць дробныя дэталі. <li>Не дапушчаць пападання вільгаці на выраб і ўнутр яго. Не апуськаць выраб у вадкасці. <li>Не падвяргаць выраб вібрацыям і механічным нагрузкам, здымальным прывесцы і механічным пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца. <li>Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях вырабу. Не карыстацца заведома няспраўнай прыладай. <li>Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі. <li>Не браць у рот. <li>Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах. <li>У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўнай тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25<span> </span>°C) на працягу 3 гадзін. <li>Выключаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу. <li>Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам. Спецыяльныя ўмовы захоўвання, транспарціроўкі і рэалізацыі не прадугледжаны. Утылізацыя гэтага вырабу па завяршэнні яго тэрміну службы павінна выконвацца ў адпаведнасці з паграбаванымі ўсіх дзяржаўных нарматываў і законаў. <p><b>Прызначэнне:</b> акустычная сістэма — прылада для праіравання гуку. <p><b>Асаблівасці</b> <p>• Воданепранікальны рэйтынг IP67 • Убудаваны працэсар DSP • Двухпаалосная акустычная сістэма • LED падсвятленне • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - матчымісць спалучэння двух асобных калонак у адну акустычную сістэму 2.0 • Убудаваны MP3-плеер • Slot для карты microSD • Аўдыёвыхад AUX • Функцыя "свабоднага руку" • Раз'ём TYPE-C <b>Спецыфікацыя</b> <p>• Тып акустычнай сістэмы: актыўная • Агульная выхадная магутнасць: (RMS): 25 Вт • Суадносны сігнал/шум: ≥ 75 дБ • Дыяпазон частот: 60 – 20000 Гц • Жуквая схема: 1,1, мана • Сярэдні/басавы дынамік: 1 x 2,3" • Імпеданс драйвера дынаміка: 4 Ом • ВЧ твітар: 1 x 1,2" • Імпеданс высокачастотнага дынаміка: 8 Ом • Агульны гарманічная скажэнні (THD): ≤ 1<span> </span>% • Профілі Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Дыяпазон дзеяння: 10 м • Час аўтаматычнага адключэння пасля адключэння Bluetooth: 10 хвілін • Колькасць рэжымаў падсвятлення: 7 • Тып раздзяма харчавання: Type-C • Харчаванне: Li-Ion акумулятар, праз USB, 5V • Ёмістасць акумулятара: 1800 мА•h • Напружанне акумулятара: 7,4 В • Час аўтаномнай працы пры 50% / 75% ад максімальнай гучнасці: 15 / 9 гадзін • Час зарадкі акумулятара: 2 гадзіны • Максімальная падтрымліваемаемаемаксісць карты microSD: 64 ГБ • Фармазтва аўдыёфайлаў: MP3, WAV, WMA, FLAC • Даўжыня кабеля сілкавання: 0,8 м • Матэрыял корпусу: пластык + гума + палатно • Колер: шэры і чорны <p><b>Змест пакеата</b> <p>• Акустычная сістэма • Кіраўніцтва па эксплуатацыі • Раз'ёмны кабель Type-C <p>Імпарцёр: ООО «ТД Компанія Дефендер» Адрес: 127030 Ի. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Сучковская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещенение III, комната 3, объект 63. <p>Вытворца: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science &amp; Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. <p>Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы - 6 месяцаў. Гарантыйны тэрмін - 6 месяцаў. Пры наяўнасці механічных пашкоджанняў прэтэнзіі на тавары не прымаюцца. Дата вытворчасці: гл. на пакаванні і/ці на тавары ў цэнтры серыйнага нумара: xxxxxDDMMГxxxx Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпакоўкі і спецыфікацыі, указаных у гэтым кіраўніцтве. Апошняя і падрабязная кіраўніцтва па эксплуатацыі размяшчана на сайце www.defender-global.com Зроблена ў Кітаі.</p></p></p></p></p></p></p></p></p></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></li></ol></p></p></p></p></p>
---

## CZ **PORTABILNÍ AKUSTICKÝ SYSTÉM** NÁVOD NA POUŽITÍ

**Prohlášení o shodě**

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku**

**Bezpečnostní opatření:**

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohyblivé objekty.
- Není vhodná pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zášahu vláhy na výrobek a dovnitř. Nepoňoujte výrobek do kapalín.
- Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokudžé, když neplánujete jej použít po delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Stupeň vodotěsnosti IP67 • Vestavěný DSP procesor • Dvoupásmový reproduktorový systém • LED podsvícení • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) • možnost spárování dvou samostatných reproduktorů do jednoho systému reproduktorů 2.0 • Vestavěný MP3 přehrávač • Slot pro microSD kartu • Audio-in AUX port • Funkce hands free • konektor TYPE-C

**Specifikace** • Typ reproduktorového systému: aktivní • Celkový výstupní výkon (RMS): 25 W • Odstup signálu od šumu: ≥ 75 dB • Frekvenční rozsah: 60–20000 Hz • Zvukové schéma: 1.1, mono • Středobasový reproduktor: 1 x 2,3" • Impedance reproduktoru: 4 Ohm • HF výškový reproduktor: 1 x 1,2" • Impedance vysokofrekvenčního výškového reproduktoru: 8 Ohm • Celkové harmonické zkreslení (THD): ≤ 1 % • Bluetooth profily: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Provozní dosah: 10 m • Doba automatického vypnutí po odpojení Bluetooth: 10 min • Počet režimů podsvícení: 7 • Typ napájecího konektoru: Type-C • Napájení: Li-Ion baterie, přes USB, 5V • Kapacita baterie: 1800 mAh • Napětí baterie: 7,4V • Výdrž baterie při 50 % / 75 % maximální hlasitosti: 15 / 9 hodin • Doba nabíjení baterie: 2 hod • Maximální podporovaná kapacita MicroSD karty: 64 GB • Formáty zvukových souborů: MP3, WAV, WMA, FLAC • Délka napájecího kabelu: 0,8 m • Materiál pouzdra: plast + guma + plátno • Barva: šedá + černá
**Obsah balení** • Systém reproduktorů • Návod k obsluze • Jack kabel typu C
Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Výrobce: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Dojde-li k mechanickému poškození, reklamáce produktu nebude akceptována. Datum výroby: viz sériové číslo na obalu a nebo produktu upřesněd: xxxxxDDMMYYxxxx

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce.

Nějnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com

Vyrobeno v Číně.

## DE **TRAGBARES LAUTSPRECHERSYSTEM** ANLEITUNG

**Konformität.** Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Entsorgung**

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:**

**Vorsichtsmaßnahmen:**

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernd Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Merkmale** • Wasserdichtigkeitsklasse IP67 • Eingebaute DSP-Prozessor • Zwei-Wege-Lautsprechersystem • LED-Hintergrundbeleuchtung • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) — eine Option zum Kopplern zweier separater Lautsprecher zu einem 2.0-Lautsprechersystem • Eingebaute MP3-Player • MicroSD-Kartensteckplatz • Audio-Eingang AUX-Anschluss • Freisprechfunktion • TYPE-C-Anschluss
**Spezifikation** • Lautsprechersystemtyp: aktiv • Gesamtausgangsleistung (RMS): 25 W • Signal-Rausch-Verhältnis: ≥ 75 dB • Frequenzbereich: 60–20000 Hz • Tonschema: 1.1, Mono • Mittel-/Tiefötoner: 1 x 2,3" • Impedanz des Lautsprechertreibers: 4 Ohm • HF-Hochtöner: 1 x 1,2" • HF-Hochtöner-Impedanz: 8 Ohm • Gesamte harmonische Verzerrung (THD): ≤ 1 % • Bluetooth-Profilie: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Reichweite: 10 m • Automatische Abschaltzeit nach Trennung der Bluetooth-Verbindung: 10 Min. • Anzahl der Hintergrundbeleuchtungsmodi: 7 • Stromanschlusstyp: Type C • Stromversorgung: Li-Ion Akku, über USB, 5V • Batteriekapazität: 1800 mAh • Batteriespannung: 7,4 V • Akkulaufzeit: bei 50 % / 75 % der maximalen Lautstärke: 15 / 9 Std. • Akkuladezeit: 2 Stunden • Maximal unterstützte Kapazität der MicroSD-Karte: 64 GB • Audiointerformate: MP3, WAV, WMA, FLAC • Länge des Netzkabels: 0,8 m • Gehäusematerial: Kunststoff + Gummi + Leinwand • Farbe: grau + schwarz

**Packungsinhalt** • Lautsprechersystem • Bedienungsanleitung • Typ-C-Klinkenkabel
Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Hersteller: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Bei mechanischen Schäden sind Reklamationen bezüglich des Produkts ausgeschlossen. Herstellungsdatum: Siehe Verpackung und/oder Seriennummer des Produktcenters: xxxxxDDMMYYxxxxx
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com
Hergestellt in China.

## EN **PORTABLE SPEAKER** OPERATION MANUAL

**Declaration of Conformity**

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Terms and conditions of safe and efficient use of the product**

**Usage precautions:**

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehide, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • IP67 waterproof rating • Built-in DSP processor • Two-way speaker system • LED backlight • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) – an option to pair two separate speakers into one 2.0 speaker system • Built-in MP3 player • MicroSD card slot • Audio-in AUX port • Hands free function • TYPE-C connector
**Specification** • Speaker system type: active • Total output power (RMS): 25 W • Signal to noise ratio: ≥ 75 dB • Frequency range: 60–20000 Hz • Sound scheme: 1.1), mono • Mid/bass speaker: 1 x 2.3" • Speaker driver impedance: 4 Ohm • HF tweeter: 1 x 1.2" • HF tweeter impedance: 8 Ohm • Total Harmonic Distortion (THD): ≤ 1 % • Bluetooth profiles: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Operation range: 10 m • Automatic power off time after disconnecting Bluetooth: 10 min • Number of backlight modes: 7 • Power connector type: Type-C • Power supply: Li-Ion battery, via USB, 5V • Battery capacity: 1800 mAh • Battery voltage: 7.4 V • Battery life at 50% / 75% of maximum volume: 15 / 9 hrs • Battery charging time: 2 hrs • Maximum supported capacity of MicroSD card: 64 GB • Audio file formats: MP3, WAV, WMA, FLAC • Power supply cable length: 0.8 m • Housing material: plastic + rubber + canvas • Color: grey + black

**Package contents** • Speaker system • Operation manual • Type-C Jack cable
IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Manufacturer: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.
Unlimited shelf life. Service life is 2 years.

Product claims will not be considered if there is evidence of mechanical damage.
Date of Manufacture: See package and/or product center serial number: xxxxxDDMMYYxxxxx
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual.
The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com
Made in China.

## ES **ALTAVOCES PORTÁTILES** INSTRUCCIÓN

**Declaración de conformidad**

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

**Eliminación**

No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

**Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto**

**Medidas de precaución:**

- Utilice el producto como es debido directamente.
- No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
- No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
- Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
- No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
- No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
- No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
- No ponga el producto en la boca.
- No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
- En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso +16-25 °C) durante 3 horas.
- Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • Clasificación de impermeabilidad IP67 • Procesador DSP incorporado • Sistema de altavoces de dos vías • Retroiluminación LED • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) una opción para emparejar dos altavoces separados en un sistema de altavoces 2.0 • Reproductor de MP3 incorporado • Ranura para tarjeta MicroSD • Puerto auxiliar de entrada de audio • Función manos libres • Conector TYPE-C
**Especificación** • Tipo de sistema de altavoces: activo • Potencia de salida total (RMS): 25 W • Relación señal/ruido: ≥ 75 dB • Rango de frecuencia: 60–20000 Hz • Esquema de sonido: 1.1, mono • Altavoz de medios/graves: 1 x 2,3" • Impedancia del controlador del altavoz: 4 ohmios • Tweeter de alta frecuencia: 1 x 1,2" • Impedancia del tweeter de alta frecuencia: 8 ohmios • Distorsión armónica total (THD): ≤ 1 % • Perfiles Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Alcance de operación: 10 m • Tiempo de apagado automático después de desconectar el Bluetooth: 10 min • Número de modos de retroiluminación: 7 • Tipo de conector de alimentación: Tipo C • Alimentación: Batería de iones de litio, vía USB, 5 V • Capacidad de la batería: 1800 mAh • Voltaje de la batería: 7,4 V • Duración de la batería al 50% / 75% del volumen máximo: 15 / 9 horas • Tiempo de carga de la batería: 2 horas • Capacidad máxima admitida de tarjeta MicroSD: 64 GB
Formatos de archivos de audio: MP3, WAV, WMA, FLAC • Longitud del cable de alimentación: 0,8 m • Material de la carcasa: plástico + caucho + Iona • Color: gris + negro

**Contenido del paquete** • Sistema de altavoces • Manual de operación • Cable con conector tipo C
IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Fabricante:China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.
La vida útil limitada. La vida útil es de 2 años. Si hay daños mecánicos, no se aceptarán reclamaciones sobre el producto.
Fecha de fabricación: consulte el embalaje y/o el número de serie del centro del producto: xxxxxDDMMYYxxxxx
El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual.
El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com
Fabricado en China.

## EST **KAASASKANTAV KÖLAR** INSTRUKTSIOON

**Vastavusdeklaratsioon**
Staatliseid, elektrilisi või kõrgsagedusväljaid (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häired.

**Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine**

See sümbol toetel, toote patareil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patareite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttele.

**Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused**

**Ettevaatusabinõud:**

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge võtke lahti. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote äsendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklus ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikkal ajal.
- Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Omadused** • IP67 veekindluse reiting • Sissehitatud DSP võimur • Kahesuunaline kõlarisüsteem • LED taustvalgus • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) – võimalus siduda kaks eraldi kõlarit üheks 2.0 kõlarisüsteemiks • Sissehitatud MP3-mängija • MicroSD kaardi pesa • Helisend AUX port • Käed vabad funktsioon • TYPE-C pistik
**Spetsifikatsioon** • Kõlarisüsteemi tüüp: aktiivne • Koguväljundvõimsus (RMS): 25 W • Signaali ja müra suhe: ≥ 75 dB • Sagedusvahemik: 60–20000 Hz • Heliskeem: 1.1, mono • Kesk-/bassikõlar: 1 x 2,3 tolli • Kõlaridraiveri impedants: 4 oomi • Kõrgkõrgsageduskõlar: 1 x 1,2 tolli • HF tweeteri takistus: 8 oomi • Täielik harmooniline moonutus (THD): ≤ 1 % • Bluetoothi profiilid: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Tööulatus: 10 m • Automaatne väljalülituseag pärast Bluetoothi lahtühendamist: 10 min • Taustvalgustuse režiimide arv: 7 • Toitepistikü tüüp: Type-C • Toide: Li-Ion aku, USB kaudu, 5V • Aku maht: 1800 mAh • Aku pinge: 7,4 V • Aku tööiga 50% / 75% maksimaalsest helitugevusest: 15 / 9 tundi • Aku laadimisaeg: 2 tundi • MicroSD-kaardi maksimaalne toetatav maht: 64 GB • Helifailivormingud: MP3, WAV, WMA, FLAC • Toitejuhtme pikkus: 0,8 m • Korpuse materjal: plastik + kumm + lüüfand + must

**Pakendi sisu** • Kõlarisüsteem • Kasutusjuhend • C-tüüpi pistikupesa kaabel

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tootja: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Piiramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Mehaaniliste vigastuste korral toote kohta pretensioone ei võeta.

Väljastamise kuupäev: vaata seariianumbrit pakendil ja/või tootel keskel: xxxxxDDMMYYxxxxx

Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioonid. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com
Tehtud Hiinas.





## PORTАТИВТІ АКУСТИКАЛЫҚ ЖҮЙЕ НҰСҚАУЛЫҚ

**Сәйкестік декларациясы.** Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылдың арақашықтықты артырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қадге жарату**

Тауардың, тауарға арналған батареядың немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қадге жаратуға болмайтындығын білдіреді.

Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қадге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары**

**Сақтық шаралары:**

- Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
- Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөлшектер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
- Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
- Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
- Бұйымның көрініп тұрған зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көріну бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
- Ұсынатылған температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанға, сондай-ақ агрессивтік ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
- Ауызға салуға болмайды.
- Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
- Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
- Ұзақ уақыт аралығында қолдану жостарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
- Егер құрылғы көңілiңiздi алаңдататын жағдайда, көлiк құралын жүргiзу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндiру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

Арнайы сақтау, тасымалдау және орналастыру шарттары көзделмеген. Қызмет мерзімі аяқталған кейін бұл бұйымды қадге жарату барлық мемлекеттік нормативтердің және заңдардың талаптарына сәйкес орындауы тиіс. **Мақсаты:** акустикалық жүйе - дыбыс шығаруға арналған құрылыс.

**Ерекше өзгешеліктері** • IP67 су өткізбейтін рейтингі • Крістірілген DSP процессоры • Екі жақты динамик жүйесі • Жаптық диодты арнайы жарық • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) • екі бөлек динамик бір 2,0 динамик жүйесіне жұптастыру мүмкіндігі • Крістірілген MP3 ойнатқышы • MicroSD картасы қосқышы • Аудио кіріс AUX порты • Hands free функциясы • TYPE-C қосқышы **Техникалық сипаттама** • Динамик жүйесінің түрі: белсенді • Жалпы шығыс қуаты (RMS): 25 Вт • Сигнал мен шу қатынасы: ≥ 75 дБ • Жилік диапазоны: 60 – 20000 Гц • Дыбыс схемасы: 1.1, моно • Орташа/бас динамигі: 1 x 2,3" • Динамик драйверінің кедегісі: 4 Ом • HF твиттері: 1 x 1,2 дюйм • HF твиттерінің кедегісі: 8 Ом • Жалпы гармоникалық бұрмалау (THD): ≤ 1 % • Bluetooth профилдері: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Жұмыс ауқымы: 10 м • Bluetooth ажыратқаннан кейін автоматты түрде өшіру ауқымы: 10 мин • Артық жарық режимдерінің саны: 7 • Қуат қосқышының түрі: Type-C • Қуат көзі: литий-ионды батарея, USB арқылы, 5 В • Батареяның сыйымдылығы: 1800 мАсғ • Батарея кернеуі: 7,4 В • Максималды дыбыс көлемінің 50% / 75% батареяның қызмет ету мерзімі: 15/9 сағ • Батареяны зарядтау уақыты: 2 сағат • MicroSD картасының ең көп қолдау көрсетілетін сыйымдылығы: 64 ГБ • Аудио файл пішімдері: MP3, WAV, WMA, FLAC • Қуат беру кабелінің ұзындығы: 0,8 м • Корпус материалы: пластик + резеңке + кенеп • Түсі: сур + қара **Пакет мазмұны** • Динамик жүйесі • Пайдалану жөніндегі нұсқаулық • Type-C ұсыны кабелі Импортшы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндіруші: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. Шахтескіз сактау мерзімі. Пайдалану мерзімі - 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай. Егер механикалық зақым болса, өнімге қатысты шығымдар қабылданбайды. Defender уәкілетті сервис орталықтары - сілтеме бойынша қараңыз https://kz.defender-global.com/places/service Өндірілген күні: Қаптаманы және/немесе өнім орталығының сериялық нөмірін қараңыз: xxxxxDDMMYYxxxx Өндіруші осы нұсқаулық көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді. Қытайда жасалған.



## PL PRZENOŚNE GŁOŚNIKI INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności.** Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utilizacja**

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczzonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**

**Ostrzeżenia:**

- Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie rozbiierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
- Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przywykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zaleczanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Nie brać do ust.
- Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16-25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.
- Cechy** • Stopień wodoodporności IP67 • Wbudowany procesor DSP • Dwudrożny system głośnikowy • Podświetlenie LED • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) – możliwość sparowania dwóch oddzielnych głośników w jeden system głośników 2.0 • Wbudowany odtwarzacz MP3 • Gniazdo na kartę MicroSD • Port AUX wejściowy audio • Funkcja głośnomówiąca • Złącze TYPE-C **Specyfikacja** • Typ systemu głośnikowego: aktywny • Całkowita moc wyjściowa (RMS): 25 W • Stosunek sygnału do szumu: ≥ 75 dB • Zakres częstotliwości: 60 – 20000 Hz • Schemat dźwiękowy: 1.1, mono • Głośnik średnio-niskotonowy: 1 x 2,3" • Impedancja przetwornika głośnika: 4 Ohm • Głośnik wysokotonowy HF: 1 x 1,2" • Impedancja głośnika wysokotonowego HF: 8 Ohm • Całkowite zniekształcenia harmoniczne (THD): ≤ 1 % • Profile Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Zasięg działania: 10 m • Czas autonomicznego wyłączenia po rozłączeniu Bluetooth: 10 min • Liczba trybów podświetlenia: 7 • Typ złącza zasilania: Typ C • Zasilanie: akumulator litowo-jonowy, przez USB, 5 V • Pojemność baterii: 1800 mAh • Napięcie akumulatora: 7,4 V • Czas pracy baterii przy 50% / 75% maksymalnej głośności: 15 / 9 godz. • Czas ładowania akumulatora: 2 godz. • Maksymalna obsługiwana pojemność karty MicroSD: 64 GB • Formaty plików audio: MP3, WAV, WMA, FLAC • Długość przewodu zasilającego: 0,8 m • Materiał obudowy: plastik + guma + płótno • Kolor: szary + czarny **Zawartość opakowania** • System głośnikowy • Instrukcja obsługi • Kabel z gniazdem typu C

Importer: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producent: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. Neograniczný okres ważności: Żywotność - 2 lata. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych reklamacja dotyczące produktu nie będa uwzględniane. Data produkcji: Patrz opakowanie i/lub numer seryjny w centrum produktu: xxxxxDDMMYYxxxx Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com Wyprodukowano w Chinach.



## RO SISTEM AUDIO PORTABIL INSTRUCȚIUNILE

**Deklaratie de concordantă**

Asupra funcționării aparatului (aparaturilor) pot să influențeze cîmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatura radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător**

În momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform Legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la localurile de colectare publice sau înpui de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin recidivare, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

**Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului**

**Măsuri de precauție:**

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației direce.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articului defect arsați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convineți-vă că dănsul este integral și nu există în interiorul dănsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articului sau în interiorul dănsului. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate (vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezeii condensate și de asemenea în medi agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16-25°C) idealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Caracteristici** • Clamament de impermeabilitate IP67 • Procesor DSP incorporat • Sistem de difuzoare cu două căi

• Iluminare de fundal cu LED • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - o opțiune pentru a asocia două difuzoare separate • Funcția mâini libere • conector TYPE-C **Caietul de sarcini** • Tip sistem de difuzoare: activ • Putere totală de ieșire (RMS): 25 W • Raport semnal/zgomot: ≥ 75 dB • Gama de frecvente: 60 – 20000 Hz • Schema de sunet: 1.1, mono • Difuzor mediu/bas: 1 x 2,3" • Impedancă driverului difuzorului: 4 Ohm • Tweeter HF: 1 x 1,2" • Impedancă tweeter HF: 8 Ohm • Distorsiunea armonică totală (THD): ≤ 1 % • Profilul Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Raza de operare: 10 m • Timp de oprire automată după deconectarea Bluetooth: 10 min • Număr de moduri de iluminare din opare: 7 • Tip conector de alimentare: tip C • Alimentare: baterie Li-Ion, prin USB, 5V • Capacitate baterie: 1800 mAh • Tensiune baterie: 7,4 V • Durata de viață a bateriei la 50% / 75% din volumul maxim: 15 / 9 ore • Timp de încărcare a bateriei: 2 ore • Capacitate maximă acceptată a cardului MicroSD: 64 GB • Formate de fisiere audio: MP3, WAV, WMA, FLAC • Lungime cablu de alimentare: 0,8 m • Material carcasa: plastic + cauciu + parnza • Culoare: gri + negru

**Conținutul pachetului** • Sistem de difuzoare • Manual de operare • Cablu jack tip C

**Importator:** Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producător: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. În cazul în care există deteriorări mecanice, nu vor fi acceptate pretenții privind produsul. Data fabricației: Vezi ambalajul și/sau numărul de serie al centrului de service: xxxxxDDMMYYxxxx Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com Produs în China.



## RU ПОРТАТИВНАЯ КОЛОНКА ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия**

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовым отходом. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**

**Меры предосторожности:**

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии впадин свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия.
- Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда оплощение устройства предусмотрено законом. Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться в соответствии с требованиями всех нормативов и законов.

**Назначение:** акустическая система — устройство для воспроизведения звука.

**Особенности** • Стеняя защиты от попадания воды IP67 • Встроенный DSP-процессор • Двухполосная акустическая система • Светодиодная подсветка • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) — возможность сопряжения двух отдельных колонок по Bluetooth в акустическую 2.0 систему • Встроенный MP3-плеер • Slot для карты MicroSD • AUX-аудиовход • Функция Hands free • Разъемы TYPE-C **Характеристики** • Тип акустической системы: активная • Суммарная выходная мощность (RMS): 25 Вт • Соотношение сигнал/шум: ≥ 75 дБ • Диапазон частот: 60 – 20000 Гц • Звуковая схема: 1.1, mono • СЧ/НЧ динамики: 1 x 2,3" • Сопротивление динамиков: 4 Ом • ВЧ твиттер: 1 x 1,2" • Сопротивление ВЧ твиттера: 8 Ом • Коэффициент нелинейных искажений (НИЧ): ≤ 1 % • Профили Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Дальность действия: 10 м • Время автономического отключения питания колонки при разьединении Bluetooth-соединения: 10 мин • Количество световых режимов: 7 • Тип разьема питания: Type-C • Питание: Li-Ion аккумулятор, от USB, 5 В • Емкость аккумулятора: 1800 мАч • Напряжение аккумулятора: 7,4 В • Время работы от аккумулятора на 50% / 75% от максимальной громкости: 15 / 9 час • Время зарядки аккумулятора: 2 час • Максимальный поддерживаемый объем карты памяти MicroSD: 64 Гб • Форматы воспроизведения аудио: MP3, WAV, WMA, FLAC • Длина кабеля питания: 0,8 м • Материал корпуса: пластик + резина + ткань • Цвет: серый + черный **Комплекция** • Акустическая система • Инструкция • Кабель Type-C

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63.

Производитель: ЧАЙНА ЭЛЕКТРОНИКС ШЕНЖЭНЬ КОМПАНИ. Адрес: 35/F, Block A, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонглу, Шеньжень, Китай. Сделано в Китае.

Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок — 6 месяцев. При наличии механических повреждений претензии по товару не принимаются. Сертификат соответствия № ЕАЭС КG417/052.СL02.11322 ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ О-ОО «Центр Сертификации Аурум» NKG417/КЦА.ОСП.052 от 22 сентября 2023 выдан Кыргызским Центром Аккредитации при МЭ КР.

СОТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 “О безопасности низковольтного оборудования”. Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 “Электромгнитная совместимость технических средств”. Срок действия с 30.06.2025 по 29.06.2030 включительно. Полную информацию о сертификате соответствия см. на сайте www.defender.ru При обнаружении неисправности обратиться в сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service Дата производства: см. на упаковке и/или на товаре в центре серийного номера: xxxxxDDMMYYxxxx Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.



## SLV PRENOSNI ZVOČNIK NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme**

Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreci skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**

**Previdnosti ukrepi:**

- Izdelki uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenih servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovraznem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
- Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
- Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nani prejensmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

**Lastnosti** • Stopnja vodoodpornosti IP67 • Vgrajen DSP procesor • Dvosmerni sistem zvočnikov • LED osvetlitev ozadja • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - možnost združitve dveh ločenih zvočnikov v en sistem zvočnikov 2.0 • Vgrajen MP3 predvajalnik • Reža za kartico MicroSD • Avdio vhod AUX vrata • Prostoročna funkcija • PriključekTYPE-C **Specifikacija** • Vrsta sistema zvočnikov: aktivni • Skupna izhodna moč (RMS): 25 W • Razmerje med signalom in šumom: ≥ 75 dB • Frekvenčni razpon: 60 – 20000 Hz • Zvočna shema: 1.1, mono • Srednji/nizki zvočnik: 1 x 2,3" • Impedanca gonilnika zvočnika: 4 Ohm • VF visokotonec: 1 x 1,2" • VF visokotonska impedanca: 8 Ohm • Skupno harmonično popačenje (THD): ≤ 1 % • Bluetooth profil: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Domet delovanja: 10 m • Čas samodejnega izklopa po prekinitvi povezave Bluetooth: 10 min • Število svetilnih osvetlitve ozadja: 7 • Vrsta priključka za napajanje: Type-C • Napajanje: Li-Ion baterija, preko USB, 5V • Kapaciteta baterije: 1800 mAh • Napetost baterije: 7,4 V • Življenjska doba baterije pri 50%/75 % največje glasnosti: 15/9 ur • Čas polnjenja zvočnik: 2 ure • Največja podprta zmogljivost kartice MicroSD: 64 GB • Formati zvočnih datotek: MP3, WAV, WMA, FLAC • Dolžina napajalnega kabla: 0,8 m • Material obilice: plastika + guma + platno • Barva: siva + črna **Vsebina paketa** • Sistem zvočnikov • Navodila za uporabo • Kabel z vtičnico Type-C **UVOZNIK:** Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producent: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. Neomejran rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. V primeru mehanskih poškodb reklamacije v zvezi z izdelkom ne bodo sprejete. Datum izdelave: glejte embalažo in/ali serijsko številko izdelka za izdelek: xxxxxDDMMYYxxxx Povzrajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovjši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com Izdelano na Kitajskem.

## SVK **PRENOSNÉ REPRODUKTOROVÉ SYSTÉMY** INŠTRUKCIE

**Vyhľadanie o zhode**

Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparátura, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatické výboje). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístož od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy.Not om miljöskydd

**Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže užítovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a užítovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použítia výrobu**

**Bezpečnostné opatrenia:**

- Výrobok používať výlučne podľa účelu.
- Nerозoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
- Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
- Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
- Nevyložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pred výrobok nie sú žiadne záruky.
- Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
- Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
- Neklást do úst.
- Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnicke alebo výrobné účely.
- V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
- Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
- Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to prítahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Vlastnosti** • Vodotesnosť IP67 • Vstavaný DSP procesor • Dvoj pásmový reproduktorový systém
• LED podsvietenie • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - možnosť spárovať dva samostatné reproduktory do jedného systému reproduktorov 2.0 • Vstavaný MP3 prehrávač • Slot na microSD kartu • Audio-in AUX port • Funkcia hands free • konektor TYPE-C
**Špecifikácia** • Typ systému reproduktorov: aktívny • Celkový výstupný výkon (RMS): 25 W • Odstup signálu od šumu: ≥ 75 dB • Frekvenčný rozsah: 60 – 20000 Hz • Zvuková schéma: 1.1, mono • Stredobasový reproduktor: 1 x 2,3" • Impedancia reproduktora: 4 Ohm • HF výškový reproduktor: 1 x 1,2" • Impedancia vysokofrekvenčného výškového reproduktora: 8 Ohm • Celkové harmonické skreslenie (THD): ≤ 1 % • Bluetooth profily: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Prevádzkový dosah: 10 m • Čas automatického vypnutia po odpojení Bluetooth: 10 min • Počet režimov podsvietenia: 7 • Typ napájacieho konektora: Typ-C • Napájanie: Li-Ion batéria, cez USB, 5V • Kapacita batérie: 1800 mAh•h • Napätie batérie: 7,4V • Výdrž batérie pri 50 % / 75 % maximálnej hlasitosti: 15 / 9 hod • Doba nabíjania batérie: 2 hod • Maximálna podporovaná kapacita microSD karty: 64 GB • Formáty zvukových súborov: MP3, WAV, WMA, FLAC • Dĺžka napájacieho kábla: 0,8 m • Materiál puzdra: plast + guma + plátno • Farba: sedá + čierna

**Obsah balenia** • Systém reproduktorov • Návod na obsluhu • Jack kábel typu C

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Výrobca: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Ak dôjde k mechanickému poškodeniu, reklamácia produktu nebude akceptovaná.
Dátum výroby: Pozri balenie a/alebo sériové číslo centra produktu: xxxxxDDMMYYxxxx
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com
Vyrobeno v Číne.

## SWE **PORTABELT HÖGTALARE** BRUKSANVISNING

**Försäkran om överensstämmelse.** Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

**Not om miljöskydd**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**

**Säkerhetsåtgärder:**

- Använd produkten enbart för avsett ändamål.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta värligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och att det inte finns frtt rörliga objekt inuti.
- Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
- Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
- Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
- Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
- Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
- Ta inte i munnen.
- Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
- Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
- Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
- Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Drög** • IP67 vattentätt klassificering • Inbyggd DSP-processor • Tvåvägigt högtalarsystem • LED-bakgrundslysning
• Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - ett alternativ för att koppla ihop två separata högtalare till ett 2.0-högtalarsystem • Inbyggd MP3-spelare • MicroSD-kortplats • Audio-in AUX-port • Handsfree funktion
• TYPE-C-kontakt
**Specifikation** • Typ av högtalarsystem: aktiv • Total uteffekt (RMS): 25 W • Signal/brusförhållande: ≥ 75 dB • Frekvensområde: 60 – 20000 Hz • Ljudschema: 1.1, mono • Mellan-/bashögtalare: 1 x 2,3" • Högtalarelementimpedans: 4 Ohm • HF-diskant: 1 x 1,2" • HF-diskantimpedans: 8 Ohm • Total harmonisk avstängningstid efter fränkoppling av Bluetooth: 10 min • Antal bakgrundslysningslägen: 7 • Strömkontakttyp: Typ-C • Strömförsörjning: Li-Ion batteri, via USB, 5V • Batterikapacitet: 1800 mA•h • Batterispänning: 7,4 V • Batteritid vid 50 % / 75 % av maximal volym: 15 / 9 timmar • Batteriladdningstid: 2 timmar • Maximal kapacitet som stöds för MicroSD-kort: 64 GB • Ljudffformat: MP3, WAV, WMA, FLAC • Nätkabellängd: 0,8 m • Material i höljet: plast + gummi + canvas • Färg: grå + svart

**Paketets innehåll** • Högtalarsystem • Bruksanvisning • Typ-C-jackkabel

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tillverkare: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Om det finns mekaniska skador accepteras inte anspråk angående produkten. Tillverkningsdatum: Se förpackningen och/eller produktcentrets serienummer: xxxxxDDMMYYxxxxx
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com
Tillverkad i Kina.

## UKR **ПОРТАТИВНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА** ІНСТРУКЦІЯ

**Декларація відповідності.** На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

**Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**

Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковок позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

**Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**

**Запобіжні засоби:**

- Використовувати товар тільки за прямим призначенням
- Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
- Не передавайте для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
- Заобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
- Заобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
- Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
- Не використовуйте при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
- Не брати до рота
- Не використовуйте виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
- Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатаці потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
- Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
- Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.
- Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені. Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів.

**Призначення:** акустична система - пристрій для відтворення звуку.

**Особливості** • Рейтинг водонепроникності IP67• Вбудований процесор DSP • Двосмугова акустична система
• LED підсвічування • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - можливість об'єднати дві окремі колонки в одну аудіо систему 2.0 • Вбудований MP3-плеер • Slot для карт пам'яті MicroSD • Порт аудіовиходу AUX • Функція «вільні руки» • Роз'єм TYPE-C
**Специфікація** • Тип акустичної системи: активна • Загальна видітна потужність (RMS): 25 Вт • Співвідношення сигнал/шум: ≥ 75 dB • Діапазон частот: 60 – 20000 Гц • Звукова схема: 1.1, mono • СЧ/басовий динамік 1 x 2,3 дюйма • Імпеданс драйвера динаміка: 4 Ом • ВЧ твітер: 1 x 1,2 дюйма • Імпеданс високочастотного динаміка: 8 Ом • Загальний коефіцієнт гармонійних спотворень (THD): ≤ 1 % • Профілі Bluetooth: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Радіус дії: 10 м • Час автоматичного вимкнення після відключення Bluetooth: 10 хв • Кількість режимів підсвічування: 7 • Тип роз'єму живлення: Type-C • Харчування: Li-Ion акумулятор, через USB, 5V • Ємність акумулятора: 1800 mA•год • Напруга акумулятора: 7,4 В • Час роботи батареї при 50% / 75% від максимальної гучності: 15 / 9 год • Час зарядки акумулятора: 2 години • Максимальна підтримувана ємність карти MicroSD: 64 GB • Формати аудіофайлів: MP3, WAV, WMA, FLAC • Довжина кабелю живлення: 0,8 м • Матеріал корпусу: пластик + гума + полотно • Колір: сирій + чорний

**Вміст упаковок** • Акустична система • Керівництво по експлуатації • Кабель типу C
Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи"», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.

Виробник: Чайна Електронікс Шенжень Компані. Адреса: 35/ґ, Блок А, Електронікс Сайенс енд Технолоджі Білдінг, Шеннан Джонглу, Шеньжень, Китай.
Термін придатності необмежений.

Термін служби - 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців.

За наявності механічних пошкоджень претензії щодо товару не приймаються.

Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: https://ua.defender-global.com/places/service
Дата виробництва: див. на упаковці та/або на товарі в центрі серійного номера: xxxxxDDMMYYxxxx
Виробник залишає за собою право змінити комплектаці і технічні характеристики, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com
Зроблено в Китаї.

## UZB **PORTATIV OVOZ TIZIMI** YO'RIQNOMA

**Muvofiqlik deklaratsiyasi**

Qurilma (qurilmalar) ishlatishiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'lqinli pechlar, elektrostatik raznyadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

**Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilitatsiya qilish**

Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilitatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilitatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim.

**Oldini olish choralari:**

- Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatilsin
- Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
- 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
- Buyumda va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
- Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
- Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
- Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
- Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
- Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
- Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
- Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
- Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • IP67 suv o'tkazmaydigan reyting • O'rnatilgan DSP protessor • Ikki tomonlama dinamik tizimi • LED orqa yorug'lik • Bluetooth 5.3 • True Wireless Stereo (TWS) - ikkita alohida dinamikni bitta 2.0 dinamik tizimiga ulash imkoniyati • O'rnatilgan MP3 pleer • MicroSD karta uyasi • Audio kirish AUX porti • Qo'llarni erkin ishlatish funktsiyasi • TYPE-C ulagichi
**Spetsifikatsiya** • Dinamik tizim turi: faol • Umumiy chiqish quvvati (RMS): 25 Vt • Signal va shovqin nisbati: ≥ 75 dB • Chastota diapazoni: 60 – 20000 Hz • Ovoz sxemasi: 1.1, mono • O'rta/bosh qavat: 1 x 2,3" • Karnay drayverining empedansi: 4 Ohm • HF tivitleri: 1 x 1,2" • HF tweeter empedansi: 8 Ohm • Umumiy garmonik buzilish (THD): ≤ 1 % • Bluetooth profillari: A2DP, AFH, AVRCP, HFP • Ishlash diapazoni: 10 m • Bluetooth uzilganidan keyin avtomatik o'chirish vaqti: 10 min • Orqa yorug'lik rejimlari soni: 7 • Quvvat ulagichi turi: Type-C • Quvvat manba: Li-Ion batareya, USB orqali, 5V • Batareya quvvati: 1800 mA-soat • Batareya kuchlanishi: 7,4 V • Maksimal hajmning 50% / 75% batareya quvvati: 15/9 soat • Batareyani zaryadlash vaqti: 2 soat • MicroSD kartaning maksimal qo'llab-quvvatlanadigan hajmi: 64 GB • Audio fayl formatlari:MP3, WAV, WMA, FLAC • Elektr ta'minoti kabelining uzunligi: 0,8 m • Uy-joy materiali: plastmassa + kauchuk + kanvas • Rang: kulrang + qora

**Paket tarkibi** • Karnay tizimi • Operatsion qo'llanma • Type-C uyasi kabeli
Ishlab chiqaruvchi: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.
Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.
Mexanik shikastlanish bo'lsa, mahsulotga nisbatan da'volar qabul qilinmaydi.
Ishlab chiqarilgan sana: Qadoqlash va/yoki mahsulot markazining seriya raqamiga qarang: xxxxxxDDMMYYxxxxx
Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tashinishingiz mumkin.
Xitoyda ishlab chiqarilgan.